

БАЛА ЧЕЙРАН БАЛА ДЖЕЙРАН

Сөзләри Ч. МӘММӘДОВУНДУР
Слова Дж. МАМЕДОВА
Перевод Ю. ФИДЛЕРА

Allegretto

Нә кө — зәл — сән,
Как прек — ра — сен

нә гә — шәнк — сән, ба — ла чей — ран, ба — ла чей — ран. Көй чә — мән — ләр
ты на во — ле, мой лю — би — мый, ми — лый джейран! Ты жи — вешь в цве —

сә — нә мәс — кән, эй көз — лә — ри а — ла чей — ран.
ту — щем по — ле, там при — воль — е, яс — но — гла — зый,

Ба — ла чей — — — — — ран...
ми — лый мой джей — ран!

Ин — чә, зә — риф аг — зын — да — кы
Слов — но жем — чуг зу — бы бе — лы,

саф диш — лэ — рин мэр — чан тэ — ки. Ган — сы на — мэрд
 Быст — ры но — ги, серд — це сме — ло. Кто пой — мать те —

ис — тэ — йэр ки, сэ — ни то — ра са — ла, чей — ран?
 бя пос — ме — ет, кто су — ме — ет, яс — но — гла — зый,

Ба — ла чей — — — — — ран...
 ми — лый мой джей — ран?

Нэ көзэлсэн, нэ гэшэнксэн.
 Бала чейран, бала чейран.
 Көй чөмөнчөр сэнэ мөскөн,
 Эй көзлэри ала чейран.
 Бала чейран..

Инчэ, зэриф ағзындыкы
 Саф дишлэрин мэрчан тэки.
 Хансы намэрд истэйэр ки,
 Сэни тора сала, чейран?
 Бала чейран...

Азад кэзин, доланын сиз,
 Һэр шэраит гурмушуг биз.
 Тэки көзэл, шэн дэстэниз
 Бу чөллөрдэ гала, чейран.
 Бала чейран...

Галхын бизим көй дағлара,
 Яхынлашын булағлара.
 Анан кетди узағлара,
 Гач, сэн галма дала, чейран.
 Бала чейран..

* *
 *

Как прекрасен ты на воле,
 Мой любимый, милый джейран!
 Ты живёшь в цветущем поле,
 Там приволье,
 Ясноглазый, милый мой джейран!

Словно жемчуг зубы белы,
 Быстры ноги, сердце смело.
 Кто поймать тебя посмеет,
 Кто сумеет,
 Ясноглазый, милый мой джейран?

Мчитесь вдаль, носитесь всюду,
 Пусть преграды вам не будет,
 Пусть ничто не испугает,
 Не смущает
 Вашу стайку, милый мой джейран!

Поднимайся выше в горы,
 Приходи смелей к озёрам...
 Вон как мать твоя стремится,
 Словно птица.
 Мчись за нею, милый мой джейран!